**CURRICULUM VITAE**

**Contact Data**

**Name**: Paula Reyes

**Email**: [paulareyescastro@gmail.com](mailto:paulareyescastro@gmail.com)

**Mobile Phone**: +56 99 5329351

**University Degree**: German and English into Spanish Translator

**Mother Tongue**: Spanish

**CAT Tools**: Trados, Wordfast

**Experience**

**2008 - 2014**: Freelance English and German into Spanish translation, proofreading and localization for the translations agencies Studio 1 Solutions LLC, Tilti Systems GmbH, Sprach Union, TranslateMedia, DCO-ORG (Defense of Children Rights), and Ingeniería y Construcciones Mas Errázuriz, translations of user manuals, medical devices, surveys, advertisement, marketing and human resources, among others.

**2007**: In-house German and English into Spanish translations for the translation agency Jaba Translations, Portugal, translations of user manuals.

**2006**: Freelance English into Spanish translations for Banco de Chile, translations of legal and financial documents.

**2005**: Freelance English into Spanish translations for the translation agency School Translation, translations of documents for schools and universities in the United States.

**1998**: Freelance English and German into Spanish translations for Greenpeace and Museo Nacional de Bellas Artes.

**Education**

**1994 -1997**: German and English into Spanish Translation, Pontificia Universidad Católica de Chile.

**1987 – 1991**: Early Childhood Education, Pontificia Universidad Católica de Chile.

**Other Studies**

**2014**: Business Certificate II; Imagine School Southport, Australia.

**2009**: Voice Over and Subtitling Training, Hispanoamérica Doblajes, Chile.

**1998**: German as a Foreign Language, University of Heidelberg, Germany.

**Computer Knowledge:** User level: Windows XP, MS Office 2003, Adobe Acrobat, Trados V6.5, V7.0, Internet, Email, Excel, Power Point, Outlook.